**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Директор департамента образования
_____ П. Е. Троян
«___» _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

# Иностранный язык - Немецкий

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки / специальность: **11.04.04 Электроника и наноэлектроника**
Направленность (профиль) / специализация: **Квантовая и оптическая электроника**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **ФЭТ, Факультет электронной техники**
Кафедра: **ЭП, Кафедра электронных приборов**
Курс: **1**
Семестр: **1, 2**
Учебный план набора 2018 года

Распределение рабочего времени

| № | Виды учебной деятельности | 1 семестр | 2 семестр | Всего | Единицы |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Практические занятия | 28 | 40 | 68 | часов |
| 2 | Всего аудиторных занятий | 28 | 40 | 68 | часов |
| 3 | Самостоятельная работа | 44 | 68 | 112 | часов |
| 4 | Всего (без экзамена) | 72 | 108 | 180 | часов |
| 5 | Подготовка и сдача экзамена | | 36 | 36 | часов |
| 6 | Общая трудоемкость | 72 | 144 | 216 | часов |
| | | 2.0 | 4.0 | 6.0 | З.Е. |

Зачет: 1 семестр
Экзамен: 2 семестр

Томск 2018

Согласована на портале № 30204

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 6 от «28» 6 2018 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рабочая программа дисциплины составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) 11.04.04 Электроника и наноэлектроника, утвержденного 30.10.2014 года, рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯ «___» _____ 20__ года, протокол №_____.

Разработчики:

старший преподаватель каф. ИЯ _____ Е. И. Шпит

старший преподаватель каф. ИЯ _____ Т. Н. Потапова

Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ _____ Е. М. Покровская

Рабочая программа дисциплины согласована с факультетом и выпускающей кафедрой:

Декан ФЭТ _____ А. И. Воронин

Заведующий выпускающей каф. ЭП _____ С. М. Шандаров

Эксперты:

Доцент кафедры иностранных языков (ИЯ) _____ Е. Р. Менгардт

Доцент кафедры электронных приборов (ЭП) _____ А. И. Аксенов

Согласована на портале № 30204

## 1. Цели и задачи дисциплины

### 1.1. Цели дисциплины

Целью преподавания дисциплины является обучение практическому владению иностранным языком для использования в профессиональной деятельности с целью анализирования мирового опыта применения материалов, результатов теоретических и экспериментальных исследований и подготовки научных публикаций и заявок на изобретения, а также для активного общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности.

### 1.2. Задачи дисциплины

– формирование и совершенствование навыков чтения, понимания и перевода литературы по специальности;

– формирование и совершенствование навыков анализирования мирового опыта применения новейших разработок, в том числе в области материалов наногетероструктурной СВЧ-электроники, и их применения в собственной профессиональной деятельности;

– формирование и совершенствование навыков формулирования научно-обоснованных выводов по результатам теоретических и экспериментальных исследований, а также навыков формулирования рекомендаций по совершенствованию устройств и систем;

– формирование и совершенствование навыков письменной и устной коммуникации на профессиональные темы, в том числе при подготовке научных публикаций и заявок на изобретения;

– формирование и совершенствование навыков активного общения на иностранном языке в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык - Немецкий» (Б1.В.ДВ.1.2) относится к блоку 1 (вариативная часть).

Последующими дисциплинами являются: Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты, Научно-исследовательская работа (рассред.), Преддипломная практика.

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– ОК-1 способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере;

– ОК-3 готовностью к активному общению с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности;

– ПК-5 способностью делать научно-обоснованные выводы по результатам теоретических и экспериментальных исследований, давать рекомендации по совершенствованию устройств и систем, готовить научные публикации и заявки на изобретения;

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

– **знать** основные грамматические явления и конструкции; терминологию общенаучного и обще-технического характера; терминологию по специальности и смежным специальностям; способы перевода научно-технической литературы разного стиля и жанра; нормы и правила межличностного общения на русском и иностранном языках для активного общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности;

– **уметь** составлять научно-обоснованные выводы по результатам теоретических и экспериментальных исследований; давать рекомендации по совершенствованию устройств и систем; проводить анализ мирового опыта применения новейших разработок, в том числе материалов наногетероструктурной СВЧ-электроники; самостоятельно совершенствовать навыки владения иностранным языком; самостоятельно находить источники интересующей информации;

– **владеть** навыками чтения и перевода литературы по специальности; навыками аннотирования и реферирования прочитанной информации; навыками составления грамотного монологического высказывания разного типа (аргументированное мнение, сообщение-справка, презентация и др.) на иностранном языке; навыками использования различных средств ТСО для получения информации и представления результатов проделанной работы; навыками составления научных пуб-

Согласована на портале № 30204

ликаций и заявок на изобретения; навыками ведения дискуссии на иностранном языке.

## 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6.0 зачетных единицы и представлена в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины

| Виды учебной деятельности | Всего часов | Семестры | |
|---|---|---|---|
| | | 1 семестр | 2 семестр |
| Аудиторные занятия (всего) | 68 | 28 | 40 |
| Практические занятия | 68 | 28 | 40 |
| Самостоятельная работа (всего) | 112 | 44 | 68 |
| Выполнение домашних заданий | 36 | 12 | 24 |
| Выполнение индивидуальных заданий | 38 | 16 | 22 |
| Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 38 | 16 | 22 |
| Всего (без экзамена) | 180 | 72 | 108 |
| Подготовка и сдача экзамена | 36 | | 36 |
| Общая трудоемкость, ч | 216 | 72 | 144 |
| Зачетные Единицы | 6.0 | 2.0 | 4.0 |

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Разделы дисциплины и виды занятий приведены в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы дисциплины и виды занятий

| Названия разделов дисциплины | Прак. зан., ч | Сам. раб., ч | Всего часов (без экзамена) | Формируемые компетенции |
|---|---|---|---|---|
| 1 семестр | | | | |
| 1 Иностранный язык - 1 | 28 | 44 | 72 | ОК-1, ОК-3, ПК-5 |
| Итого за семестр | 28 | 44 | 72 | |
| 2 семестр | | | | |
| 2 Иностранный язык - 2 | 40 | 68 | 108 | ОК-1, ОК-3, ПК-5 |
| Итого за семестр | 40 | 68 | 108 | |
| Итого | 68 | 112 | 180 | |

### 5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям)

Не предусмотрено РУП.

### 5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами представлены в таблице 5.3.

Согласована на портале № 30204

Таблица 5.3 – Разделы дисциплины и междисциплинарные связи

| Наименование дисциплин | № разделов данной дисциплины, для которых необходимо изучение обеспечивающих и обеспечиваемых дисциплин | |
|---|---|---|
| | 1 | 2 |
| Последующие дисциплины | | |
| 1 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты | + | + |
| 2 Научно-исследовательская работа (рассред.) | + | + |
| 3 Преддипломная практика | + | + |

**5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий**

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий представлено в таблице 5.4.

Таблица 5.4 – Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

| Компетенции | Виды занятий | | Формы контроля |
|---|---|---|---|
| | Прак. зан. | Сам. раб. | |
| ОК-1 | + | + | Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Экзамен, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Тест |
| ОК-3 | + | + | Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Экзамен, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Тест |
| ПК-5 | + | + | Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Экзамен, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Тест |

## 6. Интерактивные методы и формы организации обучения

Не предусмотрено РУП.

## 7. Лабораторные работы

Не предусмотрено РУП.

## 8. Практические занятия (семинары)

Наименование практических занятий (семинаров) приведено в таблице 8.1.

Таблица 8.1 – Наименование практических занятий (семинаров)

| Названия разделов | Наименование практических занятий (семинаров) | Трудоемкость, ч | Формируемые компетенции |
|---|---|---|---|
| 1 семестр | | | |

Согласована на портале № 30204

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 Иностранный язык - 1 | Тема 1.1. Обучение в магистратуре - чтение адаптированных и неадаптированных текстов академической направленности; повторение настоящего и прошедших времен; анализирование немецкого предложения с целью дальнейшего адекватного перевода с немецкого языка на русский; совершенствование навыков перевода многосоставных слов; просмотр видеоролика на тему обучения в магистратуре; выступление с сообщением об обучении в магистратуре ТУСУРа и научных исследованиях студентов. | 10 | ОК-1, ОК-3, ПК-5 |
| | Тема 1.2. Известные ученые и их достижения - чтение адаптированных и неадаптированных текстов математической или физической направленности; повторение склонения существительных; комментирование математических и физических формул и действий; совершенствование навыков перевода профессионально-направленного текста с русского языка на немецкий; просмотр видеоролика о законе Кулона; выступление с сообщением или мини-презентацией об известном ученом и его достижении. | 10 | |
| | Тема 1.3. Фотонные устройства - чтение адаптированных и неадаптированных текстов по направлению "Фотонные системы"; повторение страдательного залога; описание структуры устройства; комментирование рисунка, графика или диаграммы; овладение навыками выступления с презентацией; просмотр видеоролика о светодиодах; выступление с сообщением о каком-либо фотонном устройстве; подготовка к зачету. | 8 | |
| | Итого | 28 | |
| Итого за семестр | | 28 | |
| 2 семестр | | | |
| 2 Иностранный язык - 2 | Тема 2.1. Нанотехнологии - чтение адаптированных и неадаптированных текстов по направлению "Электроника и Наноэлектроника"; повторение склонения прилагательных; овладение навыками перевода неологизмов; овладение навыками аннотирования и реферирования; просмотр видеоролика об использовании наноматериалов в изготовлении энерго-эффективных зданий; выступление с сообщением об опыте использования нанотехнологий в различных областях науки и техники. | 12 | ОК-1, ОК-3, ПК-5 |
| | Тема 2.2. Голография - чтение адаптированных и неадаптированных текстов по направлению "Голография"; повторение модальных глаголов; комментирование процесса; совершенствование навыков сравнения устройств и процессов; просмотр видеоролика о создании традиционной голографии; выступление с сообщением о каком-либо примере | 12 | |

Согласована на портале № 30204

| | | | |
|---|---|---|---|
| | голографии. | | |
| | Тема 2.3. Моделирование - чтение адаптированных и неадаптированных текстов по направлению "Моделирование устройств и процессов"; повторение видов придаточных предложений; овладение навыками распознавания и корректного перевода неличных форм глагола; описание эксперимента; просмотр видео об опыте моделирования транзистора; выступление с сообщением о собственном опыте моделирования в различных средах; подготовка к экзамену. | 16 | |
| | Итого | 40 | |
| Итого за семестр | | 40 | |
| Итого | | 68 | |

## 9. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 9.1.

Таблица 9.1 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

| Названия разделов | Виды самостоятельной работы | Трудоемкость, ч | Формируемые компетенции | Формы контроля |
|---|---|---|---|---|
| 1 семестр | | | | |
| 1 Иностранный язык - 1 | Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 16 | ОК-1, ОК-3, ПК-5 | Выступление (доклад) на занятии, Домашнее задание, Зачет, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Тест |
| | Выполнение индивидуальных заданий | 16 | | |
| | Выполнение домашних заданий | 12 | | |
| | Итого | 44 | | |
| Итого за семестр | | 44 | | |
| 2 семестр | | | | |
| 2 Иностранный язык - 2 | Подготовка к практическим занятиям, семинарам | 22 | ОК-1, ОК-3, ПК-5 | Выступление (доклад) на занятии, Домашнее задание, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Тест, Экзамен |
| | Выполнение индивидуальных заданий | 22 | | |
| | Выполнение домашних заданий | 24 | | |
| | Итого | 68 | | |
| Итого за семестр | | 68 | | |
| | Подготовка и сдача экзамена | 36 | | Экзамен |

Согласована на портале № 30204

| | | | |
|---|---|---|---|
| Итого | 148 | | |

## 10. Курсовая работа (проект)

Не предусмотрено РУП.

## 11. Рейтинговая система для оценки успеваемости обучающихся

### 11.1. Балльные оценки для элементов контроля

Таблица 11.1 – Балльные оценки для элементов контроля

| Элементы учебной деятельности | Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра | Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ | Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра | Всего за семестр |
|---|---|---|---|---|
| 1 семестр | | | | |
| Выступление (доклад) на занятии | 5 | 5 | | 10 |
| Домашнее задание | 10 | 10 | | 20 |
| Зачет | | | 30 | 30 |
| Опрос на занятиях | 5 | 5 | | 10 |
| Отчет по индивидуальному заданию | 5 | 5 | | 10 |
| Тест | 10 | 10 | | 20 |
| Итого максимум за период | 35 | 35 | 30 | 100 |
| Нарастающим итогом | 35 | 70 | 100 | 100 |
| 2 семестр | | | | |
| Выступление (доклад) на занятии | 5 | 5 | | 10 |
| Домашнее задание | 10 | 10 | | 20 |
| Опрос на занятиях | 5 | 5 | | 10 |
| Отчет по индивидуальному заданию | 5 | 5 | | 10 |
| Тест | 10 | 10 | | 20 |
| Итого максимум за период | 35 | 35 | | 70 |
| Экзамен | | | | 30 |
| Нарастающим итогом | 35 | 70 | 70 | 100 |

### 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Пересчет баллов в оценки за контрольные точки представлен в таблице 11.2.

Таблица 11.2 – Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

| Баллы на дату контрольной точки | Оценка |
|---|---|
| ≥ 90% от максимальной суммы баллов на дату КТ | 5 |
| От 70% до 89% от максимальной суммы баллов на дату КТ | 4 |
| От 60% до 69% от максимальной суммы баллов на дату КТ | 3 |
| < 60% от максимальной суммы баллов на дату КТ | 2 |

Согласована на портале № 30204

### 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 11.3.

Таблица 11.3 – Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

| Оценка (ГОС) | Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен | Оценка (ECTS) |
|---|---|---|
| 5 (отлично) (зачтено) | 90 - 100 | A (отлично) |
| 4 (хорошо) (зачтено) | 85 - 89 | B (очень хорошо) |
| | 75 - 84 | C (хорошо) |
| | 70 - 74 | D (удовлетворительно) |
| 3 (удовлетворительно) (зачтено) | 65 - 69 | |
| | 60 - 64 | E (посредственно) |
| 2 (неудовлетворительно) (не зачтено) | Ниже 60 баллов | F (неудовлетворительно) |

## 12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 12.1. Основная литература

1. Есенина, Н.Е. Готовность преподавателя иностранного языка технического вуза в области информатизации иноязычной подготовки. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : Горячая линия-Телеком, 2014. — 158 с.: [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/55679, дата обращения: 09.06.2018.

### 12.2. Дополнительная литература

1. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М. : Высшая школа, 2005. - 319с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

### 12.3. Учебно-методические пособия

#### 12.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

1. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с. (рекомендовано для практической работы): [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151, дата обращения: 09.06.2018.

2. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. А., Винокурова Н. Н., Белозерова А. Г., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с.(рекомендовано для самостоятельной работы) [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206, дата обращения: 09.06.2018.

#### 12.3.2. Учебно-методические пособия для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебно-методические материалы для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

**Для лиц с нарушениями зрения:**

- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

**Для лиц с нарушениями слуха:**

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

**Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:**

Согласована на портале № 30204

– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

### 12.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Научно-образовательный портал ТУСУРа (https://edu.tusur.ru);
2. Copyright for Librarians (cyber.law.harvard.edu);
3. eLIBRARY.RU (www.elibrary.ru);
4. IEEE Xplore (www.ieeexplore.ieee.org);
5. Nano (nano.nature.com);
6. SpringerLink (rd.springer.com).

## 13. Материально-техническое обеспечение дисциплины и требуемое программное обеспечение

### 13.1. Общие требования к материально-техническому и программному обеспечению дисциплины

#### 13.1.1. Материально-техническое и программное обеспечение для практических занятий

Учебная аудитория

учебная аудитория для проведения занятий практического типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 119 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;
- ТВ;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение не требуется.

Учебная аудитория

учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 125а ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;
- Магнитола Samsung;
- Экран выдвижной;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение не требуется.

Лингафонный кабинет

учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 127 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная передвижная;
- Экран выдвижной;
- Проектор EPSON EB-X6;
- ПЭВМ (15 шт.);
- Домашний кинотеатр;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение:

– Abbyy Lingvo x3 EU box
– Adobe Acrobat Reader
– Google Chrome

Согласована на портале № 30204

– LibreOffice
– Microsoft Windows (Imagine)
– Mozilla Firefox
– PDFCreator
– Tracker PDF-XChange Viewer
– WinDjView
– XnView

Компьютерный класс
учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа
634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131 ауд.
Описание имеющегося оборудования:
- Доска маркерная;
- ПЭВМ (20 шт.);
- Магнитола Panasonic (2 шт.);
- Принтер HP LaserJet 1022;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.
Программное обеспечение:
– 7-Zip
– Adobe Acrobat Reader
– Google Chrome
– LibreOffice
– Microsoft Windows 8 и ниже
– Mozilla Firefox
– PDFCreator
– Tracker PDF-XChange Viewer
– WinDjView
– XnView

**13.1.2. Материально-техническое и программное обеспечение для самостоятельной работы**

Для самостоятельной работы используются учебные аудитории (компьютерные классы), расположенные по адресам:
- 634050, Томская область, г. Томск, Ленина проспект, д. 40, 233 ауд.;
- 634045, Томская область, г. Томск, ул. Красноармейская, д. 146, 201 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 126 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 74, 207 ауд.

Состав оборудования:
- учебная мебель;
- компьютеры класса не ниже ПЭВМ INTEL Celeron D336 2.8ГГц. - 5 шт.;
- компьютеры подключены к сети «Интернет» и обеспечивают доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

Перечень программного обеспечения:
- Microsoft Windows;
- OpenOffice;
- Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows;
- 7-Zip;
- Google Chrome.

Согласована на портале № 30204

### 13.2. Материально-техническое обеспечение дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

При занятиях с обучающимися **с нарушениями слуха** предусмотрено использование звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы преподавания для обучающихся с инвалидностью, портативной индукционной системы. Учебная аудитория, в которой занимаются обучающиеся с нарушением слуха, оборудована компьютерной техникой, аудиотехникой, видеотехникой, электронной доской, мультимедийной системой.

При занятиях с обучающимися **с нарушениями зрениями** предусмотрено использование в лекционных и учебных аудиториях возможности просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для комфортного просмотра.

При занятиях с обучающимися **с нарушениями опорно-двигательного аппарата** используются альтернативные устройства ввода информации и другие технические средства приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы обучения для людей с инвалидностью.

## 14. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

### 14.1. Содержание оценочных материалов и методические рекомендации

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы в составе:

#### 14.1.1. Тестовые задания

Переведите текст и выберите русский эквивалент приведенной фразы.

PROBLEME MIT DER VIRTUELLEN WELT

Stephan (16 Jahre alt) und seine Freundin sitzen auf dem Sofa. Sie kommunizieren per SMS miteinander. Auch nachts ist das Handy nie aus (1). "Man muss immer erreichbar sein." (2)

Auch wenn Psychologen davor warnen (3), bei exzessiver Mediennutzung vorschnell den Suchtbegriff zu verwenden, haben sich Begriffe wie Handysucht, Computersucht und Internetsucht längst in den Medien etabliert.

Viele Bereiche des Lebens, wie Bankgeschäfte, Einkaufen, Partnersuche und Kommunikation verlagern sich ins Netz. Jugendliche haben sich online längst eine Parallelwelt aufgebaut, in der sie Freundschaften schließen (4), quatschen und flirten. Viele dieser Kontakte (5) sind rein virtuell, manche setzen sich aber auch im realen Leben fort.

Die meisten Menschen (6) können mit Computer, Handy und Internet selbstbestimmt umgehen (7). Ein kleiner Teil der Nutzer (8) entwickelt allerdings psychische Probleme. Männer und Frauen unterscheiden sich dabei kaum (9) hinsichtlich der Nutzungsdauer, bevorzugen aber unterschiedliche Inhalte.

Mit der Zeit entwickelt sich bei den Abhängigen eine gewisse Toleranz, sodass sie die Dosis, also die Online-Zeit, steigern müssen (10). In Extremfällen verbringen Computersüchtige bis zu 16 Stunden täglich am Computer. Das soziale Leben, eine regelmäßige Ernährung und Körperpflege, Schule oder Arbeit und vieles mehr werden komplett vernachlässigt (11). Bisher gibt es leider nur wenige Therapeuten und Einrichtungen, die sich mit dem Thema beschäftigen (12). Für Betroffene sind deshalb oft Internetforen und Selbsthilfegruppen die erste Anlaufstelle.

1. Auch nachts ist das Handy nie aus (1)
a. и по ночам телефон никогда не выключается
b. и по ночам телефон никогда не включается
c. и по ночам телефон иногда выключается

2. muss immer erreichbar sein." (2)

Согласована на портале № 30204

a. нужно быть всегда доступным
b. можно быть всегда доступным
c. нужно было быть всегда доступным

3. davor warnen (3)
a. перед этим предупреждают
b. об этом предупреждают
c. тут предупреждают

4. in der sie Freundschaften schließen (4)
a. в таком они находят друзей
b. в котором они находят друзей
c. в котором она найдет друзей

5. Viele dieser Kontakte (5)
a. Много таких контактов
b. Многим таким контактам
c. Многие из таких контактов

6. Die meisten Menschen (6)
a. Многие люди
b. Большинство людей
c. Множество людей

7. können mit Computer … umgehen (7)
a. могли бы обойтись без компьютера
b. могут обойтись без компьютера
c. могли бы обойтись с компьютером

8. Ein kleiner Teil der Nutzer (8)
a. Меньшая часть пользователей
b. Меньшая часть пользователей
c. Маленкая часть пользователей

9. unterscheiden sich dabei kaum (9)
a. при этом отличаются
b. при этом совсем не отличаются
c. при этом почти не отличаются

10. sodass sie die Dosis … , steigern müssen (10)
a. так что они должны повышать дозу
b. так они повышают дозу
c. поэтому они хотят повышать дозу

11. vieles mehr werden komplett vernachlässigt (11)
a. многим будут пренебрегать
b. многим другим пренебрегают
c. многие другие пренебрегают

12. die sich mit dem Thema beschäftigen (12)
a. которые занимались этой темой
b. которые занимаются этой темой
c. которых занимает эта тема

Согласована на портале № 30204

Блок «Лексика»
Отметьте верные ответы согласно содержанию текста.

PROBLEME MIT DER VIRTUELLEN WELT

Stephan (16 Jahre alt) und seine Freundin sitzen auf dem Sofa. Sie kommunizieren per SMS miteinander. Auch nachts ist das Handy nie aus. „Man muss immer erreichbar sein."

Auch wenn Psychologen davor warnen, bei exzessiver Mediennutzung vorschnell den Suchtbegriff zu verwenden, haben sich Begriffe wie Handysucht, Computersucht und Internetsucht längst in den Medien etabliert.

Viele Bereiche des Lebens, wie Bankgeschäfte, Einkaufen, Partnersuche und Kommunikation verlagern sich ins Netz. Jugendliche haben sich online längst eine Parallelwelt aufgebaut, in der sie Freundschaften schließen, quatschen und flirten. Viele dieser Kontakte sind rein virtuell, manche setzen sich aber auch im realen Leben fort.

Die meisten Menschen können mit Computer, Handy und Internet selbstbestimmt umgehen. Ein kleiner Teil der Nutzer entwickelt allerdings psychische Probleme. Männer und Frauen unterscheiden sich dabei kaum hinsichtlich der Nutzungsdauer, bevorzugen aber unterschiedliche Inhalte.

Mit der Zeit entwickelt sich bei den Abhängigen eine gewisse Toleranz, sodass sie die Dosis, also die Online-Zeit, steigern müssen. In Extremfällen verbringen Computersüchtige bis zu 16 Stunden täglich am Computer. Das soziale Leben, eine regelmäßige Ernährung und Körperpflege, Schule oder Arbeit und vieles mehr werden komplett vernachlässigt. Bisher gibt es leider nur wenige Therapeuten und Einrichtungen, die sich mit dem Thema beschäftigen. Für Betroffene sind deshalb oft Internetforen und Selbsthilfegruppen die erste Anlaufstelle.

1. Отметьте верный ответ согласно содержанию текста.
a. Man muss immer online sein.
b. Viele Bereiche des Lebens finden heute online statt.
c. Alle Varianten sind richtig.

2. Отметьте верный ответ согласно содержанию текста.
a. Junge Leute finden Freunden im Internet.
b. Wer online Freunde findet, trifft sie nie im richtigen Leben.
c. Alle Varianten sind richtig.

3. Отметьте верный ответ согласно содержанию текста.
a. Wer süchtig nach dem Computer ist, der braucht nach einiger Zeit immer mehr.
b. Nur wenige Menschen, die immer mit dem Computer arbeiten bekommen damit Probleme.
c. Alle Varianten sind richtig.

4. Отметьте верный ответ согласно содержанию текста.
a. Für computersüchtige Menschen gibt es viel Hilfe.
b. Für computersüchtige Menschen gibt es wenig Hilfe.
c. Alle Varianten sind richtig.

5. Отметьте неверный ответ согласно содержанию текста.
a. Wir können im Internet auch Bankgeschäfte erledigen.
b. Wir können im Internet keine Bankgeschäfte erledigen.
c. Alle Varianten sind richtig.

6. Отметьте неверный ответ согласно содержанию текста.

Согласована на портале № 30204

a. Die meisten Menschen können mit Computer nicht umgehen.
b. Die meisten Menschen können mit Computer umgehen.
c. Alle Varianten sind richtig.

7. Отметьте неверный ответ согласно содержанию текста.
a. Ein kleiner Teil der Nutzer entwickelt allerdings medizinische Probleme.
b. Ein kleiner Teil der Nutzer entwickelt allerdings psychische Probleme.
c. Alle Varianten sind richtig.

8. Отметьте неверный ответ согласно содержанию текста.
a. Computersüchtige verbringen bis zu 16 Stunden jeder Tag am Computer.
b. Computersüchtige verbringen bis zu 16 Stunden jede Woche am Computer.
c. Alle Varianten sind richtig.

### 14.1.2. Экзаменационные вопросы

1. Лексико-грамматический тест по темам 2 семестра.
2. Мультимедийная презентация по результатам магистерского исследования.

### 14.1.3. Темы домашних заданий

перевод текста с последующим выполнением заданий;
просмотр видеоролика с последующим выполнением заданий;
составление сообщения по изучаемой теме;
выполнение письменного задания по изучаемой теме.

### 14.1.4. Зачёт

1. Лексико-грамматический тест по темам 1 семестра;
2. Мультимедийная презентация по теме магистерского исследования.

### 14.1.5. Темы опросов на занятиях

проверка домашнего задания в соответствии с темой и ее содержанием;
высказывание своей точки зрения;
ведение дискуссии;
диалог-расспрос;
монологическое высказывание.

### 14.1.6. Темы докладов

Тема 1.1. Я - магистрант ТУСУРа (составление сообщения о своем направлении подготовки, учебной программе, теме исследования, преимуществах и проблемах обучения в магистратуре).

Тема 1.2. Известный ученый и его достижение (составление сообщения о каком-либо ученом, профессоре и др. с подробным описанием одного из его достижений - открытом законе, изобретенном устройстве и т.д.).

Тема 1.3. Электронные компоненты (составление сообщения о каком-либо компоненте, его предназначении и структуре, усовершенствовании в его работе).

Тема 2.1. Нанотехнологии (составление сообщения об одном примере использования нанотехнологий в каком-либо устройстве и улучшении его характеристик).

Тема 2.2. Микропроцессоры (составление сообщения об одном примере микросхемы в сравнении с ее аналогами).

Тема 2.3. Моделирование (составление сообщения о собственном опыте моделирования в какой-либо среде, сравнивают различные среды для подобных целей).

### 14.1.7. Темы индивидуальных заданий

Индивидуальное чтение.
Требования:
1) объем: 10 тысяч знаков без пробелов;
2) стиль: научная статья;
3) авторы: носители языка;
4) тематика: соответствует тематике магистерского исследования.

Согласована на портале № 30204

### 14.1.8. Методические рекомендации

Учебный материал по дисциплине состоит из 6 тем, связанных своей тематикой с профильными дисциплинами. В каждом семестре изучаются по три темы. Каждая тема содержит материал для совершенствования навыков чтения, письма и др.

В процессе изучения каждой темы студенты изучают лексику, грамматику и отдельные языковые функции на практических занятиях. В качестве самостоятельной работы студенты совершенствуют знания лексики и грамматики, выполняя домашнее задание, предусмотренное программой. При этом студентам рекомендуется уделить особое внимание навыкам перевода неадаптированных технических текстов, запоминанию изучаемой профессионально-направленной лексики, совершенствованию грамматических и практико-ориентированных навыков. При выполнении заданий по аудированию студентам рекомендуется уделить особое внимание произношению и интонационной окраске речи. При составлении собственного сообщения студентам необходимо продемонстрировать полученные знания лексики и грамматики, а также приобретенные навыки правильного произношения, темпа и интонационной окраски высказываний.

Итоговое практическое занятие по каждой теме позволяет студентам продемонстрировать полученные знания и умения, а преподавателю оценить эти знания.

Для расширения профессионального узкоспециализированного словарного запаса, а также для совершенствования навыков перевода литературы по специальности в каждом семестре предусмотрено индивидуальное чтение, которое позволяет студентам выбрать интересующий их материал, изучить и перевести его. Критериями отбора такого материала являются: научно-технический стиль текста, немецкоговорящие авторы, давность не старше 2010 г., соотносимость с темой магистерского исследования.

## 14.2. Требования к оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусмотрены дополнительные оценочные материалы, перечень которых указан в таблице 14.

Таблица 14 – Дополнительные материалы оценивания для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

| Категории обучающихся | Виды дополнительных оценочных материалов | Формы контроля и оценки результатов обучения |
|---|---|---|
| С нарушениями слуха | Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы | Преимущественно письменная проверка |
| С нарушениями зрения | Собеседование по вопросам к зачету, опрос по терминам | Преимущественно устная проверка (индивидуально) |
| С нарушениями опорно-двигательного аппарата | Решение дистанционных тестов, контрольные работы, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету | Преимущественно дистанционными методами |
| С ограничениями по общемедицинским показаниям | Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы, устные ответы | Преимущественно проверка методами исходя из состояния обучающегося на момент проверки |

## 14.3. Методические рекомендации по оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной форме;
- в печатной форме с увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- методом чтения ассистентом задания вслух;
- предоставление задания с использованием сурдоперевода.

Согласована на портале № 30204

Лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге;
- набор ответов на компьютере;
- набор ответов с использованием услуг ассистента;
- представление ответов устно.

Процедура оценивания результатов обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

**Для лиц с нарушениями зрения:**

- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

**Для лиц с нарушениями слуха:**

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

**Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:**

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

При необходимости для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

Согласована на портале № 30204